

L-Erbgħa 26 ta' Frar 2014

P7\_TA(2014)0154

### Tnedija tal-użu tas-sistema eCall immuntata fil-vettura \*\*\*I

**Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Frar 2014 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna r-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip għall-iskjerament tas-sistema eCall immuntata fil-vettura u li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE (COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD))**

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

(2017/C 285/59)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2013)0316),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0174/2013),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tad-19 ta' Settembru 2013 <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Komitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u l-opinjonijiet tal-Komitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, tal-Komitat għall-Industrija, ir-Ricerka u l-Energija u tal-Komitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A7-0106/2014),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

### P7\_TC1-COD(2013)0165

**Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fis-26 ta' Frar 2014 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkonċerna r-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip għall-iskjerament għat-tnedija tal-użu tas-sistema eCall mmuntata immuntata fil-vettura bbażata fuq is-servizz 112 u li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE [Em. 1]**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

<sup>(1)</sup> ĠU C 341, 21.11.2013, p. 47.

L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Teżisti sistema komprensiva tal-Unjoni għall-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bil-mutur stabbilita bid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (2) Ir-rekwiziti tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' għadd kbir ta' elementi ta' sikurezza u ambjentali ġew armonizzati fil-livell tal-Unjoni sabiex jiżguraw livell għoli ta' sikurezza stradali fl-Unjoni kollha.
- (2a) **It-tnedija tal-użu ta' servizz eCall disponibbli fil-vetturi kollha u fl-Istati Membri kollha kienet waħda mill-prijoritajiet ewlenin tal-Unjoni fil-qasam tas-sikurezza stradali sa mill-2003. Sabiex jintlaħaq dak il-għan, ġew immedija sensjela ta' inizjattivi bħala parti minn approċċ ta' użu volontarju, però sal-lum ma kisbux biżżejjed progress.** [Em. 2]
- (3) Sabiex is-sikurezza stradali tkompli titjeb, il-Komunikazzjoni **tal-Kummissjoni tal-21 ta' Awwissu 2009 bl-isem "eCall: Wasal il-waqt għall-Mobilizzazzjoni"** <sup>(4)</sup> tipproponi miżuri ġodda biex iħaffu l-iskjeramentivaraw fl-Unjoni ta' servizz ta' sejhiet ta' emerġenza mmuntat fil-vettura. Waħda mill-miżuri proposti hija li jsir obligatorju l-immuntar ta' sistemi ta' eCall **ibbażati fuq il-112** fil-vetturi l-ġodda kollha, billi tibda mill-kategoriji ta' vetturi M1 u N1 kif iddefiniti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE. [Em. 3]
- (4) Fit-3 ta' Lulju 2012, il-Parlament Ewropew approva r-Rapport dwar l-eCall: servizz ġdid "112" għaċ-ċittadini li jhegġeg lill-Kummissjoni biex tissottometti proposta fil-qafas tad-Direttiva 2007/46/KE sabiex tiżgura l-iskjerament obligatorju tas-sistema pubblika eCall ibbażata fuq in-numru 112 sal-2015.
- (4a) **Għad hemm il-ħtieġa li jitjeb l-operat tas-servizz 112 madwar l-Unjoni, sabiex jaġhti assistenza fil-pront u b'mod effikaċi fl-emerġenzi.** [Em. 4]
- (5) Is-sistema eCall tal-Unjoni mistennija tnaqqas l-għadd ta' fatalitajiet fl-Unjoni kif ukoll is-severità tal-griehi kkawżati minn aċċidenti tat-traffiku, **billi jingħata avviż immedjat lis-servizzi ta' emerġenza.** Bl-introduzzjoni obligatorja tas-sistema eCall **immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112, flimkien mat-titjeb meħtieġ u kkoordinat fl-infrastruttura tan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika biex isiru l-eCalls u fiċ-Ċentri li Jwieġbu għas-Sejhiet Marbutin mas-Sikurezza Pubblika (PSAPs) li jircievu l-eCalls,** is-servizz ikun disponibbli għaċ-ċittadini kollha u għalhekk jikkontribwixxi biex inaqqas it-tbatija umana, **il-kura jonqsu l-imwiet u l-korrimenti gravi, l-ispejjeż relatati mal-kura tas-sahha, il-kongestjoni kkawżata mill-aċċidenti** u spejjeż oħra. [Em. 5]
- (5a) **Is-sistema eCall se tirrappreżenta struttura importanti magħmula minn atturi differenti involuti fis-salvagwardja tal-ħajja umana. Għalhekk huwa essenzjali li l-aspett ta' responsabbiltà jiġi kopert minn dan ir-Regolament sabiex l-utenti jkun jista' jkollhom fiduċja shiha u s-sistema eCall tkun tista' taħdem bla xkiel.** [Em. 6]
- (6) Il-provvista **f'każ ta' emerġenza** ta' informazzjoni preċiża u affidabbli dwar il-pożizzjonament hija element essenzjali tat-thaddim effettiv tas-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq is-servizz 112.** Għalhekk, huwa xieraq li tiġi meħtieġa l-kompatibbiltà tagħha mas-servizzi provduti bil-programmi ta' navigazzjoni bis-satellita, ~~u jinkludu~~ **b'mod partikolari** s-sistemi stabbiliti skont il-programmi Galileo u EGNOS stipulati fir-Regolament (UE)

<sup>(1)</sup> ĠU C 341, 21.11.2013, p. 47.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Frar 2014.

<sup>(3)</sup> Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva ta' Qafas (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

<sup>(4)</sup> COM (2009) 434 final.

L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

~~Nru 1285/2013 (KE) Nru 683/2008~~ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar ~~implimentazzjoni ulterjuri tal-programmi Ewropej ta' navigazzjoni bis-satellita (EGNOS u Galileo) <sup>(1)</sup>~~ [Em. 7].

- (7) It-tagħmir obligatorju tal-vetturi bis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112**, għall-bidu għandu japplika biss ~~għall-ghat-tipi godda ta'~~ karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ~~hief hlief~~ il-godda (il-kategoriji M1 u N1) li għalihom diġà jeżisti mekkanizmu xieraq li jagħti bidu għall-eCall. **Il-possibbiltà li, fil-futur qrib, l-applikazzjoni tar-rekwiżit għas-sistema eCall immuntata fil-vettura tiġi estiża biex tinkludi kategoriji ta' vetturi oħra, bħal vetturi tqal tal-merkanzija (HGVs), xarabanks u kowċis, vetturi motorizzati b'żewġ roti (PTW) u tratturi agrikoli, għandha tkun iavalutata ulterjorment mill-Kummissjoni bil-ksieb li, jekk ikun xieraq, tressaq proposta legiżlattiva.** [Em. 8]
- (7a) **Sabiex tiżdied il-penetrazzjoni għandu jiġi promoss it-tagħmir bis-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 ta' vetturi ta' tipi eżistenti li se jiġu manifatturati wara l-1 ta' Ottubru 2015. Fir-rigward ta' tipi ta' vetturi omologati qabel l-1 ta' Ottubru 2015, sistema eCall tista' tiġi ffittjata wara fuq bażi volontarja.** [Em. 9]
- (7b) **Is-servizz pubbliku tal-eCall interoperabbli fl-Unjoni kollha bbażat fuq in-numru Ewropew tal-emergenza 112 ("numru ta' emergenza 112") u servizzi eCall privati (sistemi eCall appoġġjati minn servizz ta' partijiet terzi) jistgħu jikkoeżistu sakemm jiġu adottati l-miżuri neċessarji biex tkun żgurata l-kontinwità tal-provvista tas-servizz lill-konsumatur. Sabiex tkun żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku tal-eCall ibbażat fuq numru 112 fl-Istati Membri kollha matul il-ħajja tal-vettura u jkun garantit li s-servizz pubbliku tal-eCall ibbażat fuq numru 112 ikun dejjem disponibbli awtomatikament, il-vetturi kollha għandhom ikunu mghammra bis-servizz pubbliku tal-eCall ibbażat fuq il-112, irrispettivament minn jekk ix-xerrej tal-vettura jagħzix servizz tal-eCall privat jew le.** [Em. 10]
- (7c) **Il-konsumaturi għandhom ikunu provduti b'harsa ġenerali realistika tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 u tas-sistema eCall privata, jekk il-vettura tkun mghammra b'wahda, kif ukoll informazzjoni komprensiva u affidabbli dwar kwalunkwe funzjonalitajiet addizzjonali jew servizzi marbuta mas-servizz privat ta' emergenza, applikazzjoniet ta' sejhiet ta' emergenza jew assistenza mmuntati fil-vettura li jkunu offruti u dwar il-livell ta' servizz mistenni bix-xiri ta' servizzi ta' partijiet terzi u l-ispejjeż assoċjati. L-eCall ibbażata fuq il-112 hija servizz pubbliku ta' interess ġenerali u għalhekk għandha tkun aċċessibbli mingħajr ħlas għall-konsumaturi kollha.** [Em. 11]
- (8) It-tagħmir obligatorju tal-vetturi bis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet interessati kollha bħall-manifatturi tal-karozzi u l-operaturi indipendenti li joffru servizzi addizzjonali ta' emergenza u/jew ta' valur miżjud, b'mod parallel ma' jew li jkomplu jibnu fuq is-sistema eCall immuntata fil-vettura u bbażata fuq in-numru 112. Madankollu, ~~dawn is-servizzikwalunkwe~~ servizz addizzjonali għandhom jiġu mfasla**għandu jiġi mfasal** b'tali mod li ma jtellfux lis-sewwieq **jew jaffettwaw il-funzjonament tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 u l-ħidma effiċjenti taċ-ċentri tas-sejhiet ta' emergenza. Is-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 li tipprovd i servizzi privati jew ta' valur miżjud għandha tkun imfasla b'tali mod li ma jkun jista' jsir l-ebda skambju ta' dejta personali bejniethom. Meta jiġu pprovduti, dawk is-servizzi għandhom ikunu konformi mal-legiżlazzjoni applikabbli dwar is-sikurezza, is-sigurtà u l-protezzjoni tad-dejta u għandhom dejjem jibqgħu fakultattivi għall-konsumaturi.** [Em. 12]
- (9) Sabiex tiġi żgurata għażla miftuha għall-klijenti u kompetizzjoni ġusta, kif ukoll tithegġeg l-innovazzjoni u tiġi xprunata l-kompetittività tal-industrija teknoloġika tal-informazzjoni tal-Unjoni dwar is-suq dinji, is-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** għandha tkun aċċessibbli mingħajr ħlas u mingħajr diskriminazzjoni għall-operaturi kollha indipendenti u ~~bbażata~~**ibbażata** fuq pjattaforma interoperabbli u b'aċċess miftuh, **sigura u standardizzata** għal applikazzjonijiet jew servizzi li fil-futur jistgħu possibbilment jiġu mmuntati fil-vettura. **Peress li dan jirrikjedi sostenn tekniku u legali, il-Kummissjoni għandha tevalwa mingħajr dewmien, abbażi ta' konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati kollha involuti, inkluzi l-manifatturi tal-vetturi u l-operaturi indipendenti, il-possibbiltajiet kollha biex tkun promossa u żgurata tali pjattaforma b'aċċess miftuh u, jekk ikun xieraq, tressaq proposta legiżlattiva f'dan is-sens. Għandu jiġi ċċarat aktar taħt liema kundizzjonijiet il-partijiet terzi li jipprovdu servizzi ta' valur miżjud jista' jkollhom aċċess għad-dejta mahżuna fis-sistema**

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1285/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-implimentazzjoni u l-esplorazzjoni tas-sistemi Ewropej ta' navigazzjoni bis-satellita u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 876/2002 u r-Regolament (KE) Nru 683/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 1.).

L-Erbgħa 26 ta' Frar 2014

**mmuntata fil-vettura bbażata fuq il-112. Barra minn hekk, is-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 għandha tkun aċċessibbli mingħajr hlas u mingħajr diskriminazzjoni għall-operaturi kollha indipendenti għal finijiet ta' tiswija u manutenzjoni. [Em. 13]**

- (9a) **L-introduzzjoni ta' kwalunkwe applikazzjoni jew servizz addizzjonali mmuntati fil-vettura m'għandux idewwem id-dhul fis-seħh u l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. [Em. 14]**
- (10) Sabiex tinzamm l-integrità tas-sistema dwar l-approvazzjoni tat-tip, dawk is-sistemi eCall immuntati fil-vetturi li jistgħu jiġu ttestjati bis-shih biss għandhom jiġu aċċettati għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
- (10a) **Is-sistema mmuntata fil-vettura bbażata fuq il-112, bħala sistema ta' emerġenza, teħtieġ l-ogħla livell possibbli ta' affidabbiltà. Il-precizjoni tas-sett minimu ta' dejta u tat-trażmissjoni tal-vuċi u l-kwalità tagħha għandhom ikunu żgurati u għandha tkun żviluppata sistema ta' ttestjar uniformi biex tkun żgurata l-longevità u d-durabbiltà tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112. Għalhekk għandhom jitwettqu spezzjonijiet tekniċi perjodiċi b'mod regolari bi qbil mad-Direttiva 2014/45/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Dispożizzjonijiet dettaljati għall-ittestjar għandhom ikunu inklużi fl-Anness rilevanti tiegħu. [Em. 15]**
- (11) Skont id-Direttiva 2007/46/KE, il-vetturi ta' serje żgħira huma esklużi mir-rekwiżiti dwar il-protezzjoni tal-passiġġieri f'każ ta' impatt frontali u ta' impatt mill-ġenb. Għalhekk, dawk il-vetturi ta' serje żgħira għandhom jiġu esklużi mill-obbligu li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-eCall **stabbiliti f'dan ir-Regolament. [Em. 16]**
- (12) Il-vetturi b'għan speċjali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-eCall stipulati f'dan ir-Regolament, sakemm l-awtoritajiet għall-approvazzjoni tat-tip iqisu, fuq bażi ta' każ b'każ, li l-vettura ma tistax tissodisfa dawk ir-rekwiżiti minhabba l-għan speċjali tagħha. [Em. 17]
- (13) Skont ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 dwar il-Protezzjoni tad-Dejta u li jinsabu fid-"Dokument ta' hidma dwar il-harsien tad-data u l-implikazzjonijiet għall-privatezza fl-inizjattiva eCall", adottat fis-26 ta' Settembru 2006, kwalunkwe pproċessar ta' dejta personali permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura għandu jikkonforma mar-regoli ta' protezzjoni tad-dejta personali stipulati fid-Direttiva **Id-Direttiva** 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>, tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data u d-Direttiva **id-Direttiva** 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup> tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (id-Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) u l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jirregolaw l-ipproċessar tad-dejta personali mwettaq fil-kuntest ta' dan ir-Regolament. Kull ipproċessar ta' dejta permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 għandu għalhekk jitwettaq f'konformità ma' dawn id-Direttivi u taħt is-supervżjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari l-awtoritajiet pubbliċi indipendenti maħtura mill-Istati Membri skont dawk id-Direttivi, b'mod partikolari biex jiggarrantixxi li l-vetturi mghammra b'sistemi eCall mmuntati fil-vetturi **bbażati fuq il-112**, fl-istatus ta' operat normali tagħhom relatat mal-eCall 112, ma jkunux jistgħu jiġu traċċati, mhumiex suġġetti għall-ebda detezzjoni kostanti u s-sett minimu ta' dejta mibgħut mis-sistema eCall immuntata fil-vettura jinkludi l-informazzjoni minima meħtieġa għat-trattar xieraq tas-sejthiet ta' emerġenza mill-PSAPs, u li l-ebda dejta personali ma tiġi maħżuna wara dan. Ladarba jingħata l-kunsens mingħand is-suġġett tad-dejta jew isir kuntratt bejn iż-żewġ partijiet, jistgħu japplikaw kundizzjonijiet oħra jekk tkun installata sistema ta' sejthiet ta' emerġenza oħra fil-vettura flimkien mas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112, iżda din għandha dejjem tkun konformi ma' dawk id-Direttivi. [Em. 18].
- (13a) **Dan ir-Regolament iqis ir-rakkomandazzjonijiet li saru mill-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 stabbilit mid-Direttiva 95/46/KE fid-"Dokument ta' hidma dwar il-harsien ta' data u l-implikazzjonijiet għall-privatezza fl-inizjattiva eCall" tiegħu, adottat fis-26 ta' Settembru 2006<sup>(4)</sup>. [Em. 19 u 90]**

<sup>(1)</sup> Direttiva 2014/45/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar testijiet perjodiċi tal-affidabbiltà stradali għal vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom u li jhassar id-Direttiva 2009/40/KE (ĠU L 127, 29.4.2014, p. 51)).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

<sup>(4)</sup> 01609/06/FR – WP 125.

## L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

- (13b) **Huma u jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi, il-manifatturi tal-vetturi għandhom jintegraw il-forom tekniċi ta' protezzjoni tad-dejta fis-sistemi mmuntati fil-vetturi u għandhom jikkonformaw mal-prinċipju tal-“privatezza fid-disinn”.** [Em. 20]
- (14) L-Organizzazzjonijiet Ewropej għall-Istandardizzazzjoni, ETSI u CEN, żviluppaw standards komuni għall-iskjerament ta' servizz ta' eCall pan-Ewropew, li għandu japplika għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, peress li se jiffaċilita l-evoluzzjoni teknoloġika tas-servizz ta' eCall immuntat fil-vettura, jiżgura l-interoperabbiltà u l-kontinwità tas-servizz madwar l-UE kollha u jnaqqas l-ispejjeż tal-implimentazzjoni għall-Unjoni kollha.
- (15) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' rekwiżiti tekniċi komuni dwar is-sistema eCall immuntata fil-vettura, is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' ċerti regoli ddettaljati dwar l-applikazzjoni tal-istandards rilevanti, l-ittestjar, il-protezzjoni tad-dejta personali u l-privatezza u l-eżenzjonijiet għal ċerti vetturi jew klassijiet ta' vetturi tal-kategoriji M1 u N1. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejġija tagħha, anke fil-livell ta' esperti, **b'mod partikolari billi tikkonsulta l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data u l-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29.** Il-Kummissjoni, meta tkun qiegħda tipprepara u tfassal atti ta' delega, għandha tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. [Em. 21]
- (16) Il-manifatturi tal-vetturi għandu jkollhom biżżejjed żmien biex jadattaw għar-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament **u tal-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-istudji u t-testijiet neċessarji taht kundizzjonijiet differenti, skont kif meħtieġ, u b'hekk jiżguraw li s-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 tkun affidabbli kompletament.** [Em. 22]
- (17) Dan ir-Regolament huwa Regolament ġdid separat fil-kuntest tal-proċedura tal-KE dwar l-approvazzjoni tat-tip stipulata fid-Direttiva 2007/46/KE u għalhekk, l-Annessi I, III, IV u IX ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu emendati skont dan.
- (18) Billi l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-ksib tas-suq intern permezz tal-introduzzjoni ta' rekwiżiti tekniċi komuni għal vetturi godda tat-tip approvat mghammra bis-sistema eCall mmuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112**, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri imma jistgħu pjuttost, minhabba l-iskala tiegħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġġettiv.

## ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

## Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-KE fir-rigward tas-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112.**

## Artikolu 2

## Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi tal-kategoriji M1 u N1 kif iddefiniti fil-punti 1.1.1. u 1.2.1 tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

**Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-vetturi ta' serje żgħira.** [Em. 23]

L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

## Artikolu 3

## Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u flimkien mad-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE ~~u fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 305/2013~~<sup>(1)</sup>, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin: [Em. 24]

- (1) 'sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112**' tfisser sistema **ta' emerġenza, li tinkludi tagħmir immuntat fil-vettura u l-mezzi li jagħtu bidu, jimmanigġjaw u jwettqu t-trażmissjoni ta' eCall, li hija** attivata b'mod awtomatiku permezz ta' sensuri mmuntati fil-vettura jew b'mod manwali **li**, permezz ta' netwerks tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili, ~~li twassal tibgħat sinjali biex tippermetti t-trażmissjoni ta'~~ sett minimu standardizzat ta' dejta u ~~li tistabbilixxi kanal tal-awdjo bbażat fuq in-numru 112 bejn l-okkupanti tal-vettura u ċ-ċentru li jwieġeb għas-sejhiet marbutin mas-sikurezza pubblika~~ **adatt**; [Em. 25. Din l-emenda tapplika matul it-test kollu]
- (2) ~~"sistema mmuntata fil-vettura" tfisser it tagħmir immuntat fil-vettura flimkien mal-mezzi li jagħtu bidu, jimmanigġjaw u jaffettwaw it-trażmissjoni ta' eCall permezz ta' netwerk pubbliku tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili li jipprovdi rabta bejn il-vettura u mezz li jimplementa s-servizz ta' eCall permezz ta' netwerk pubbliku tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili.~~ [Em. 26 u 80]
- (2a) ~~"eCall" tfisser sejha ta' emerġenza fuq in-numru 112 mill-vettura li ssir permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112;~~ [Em. 27]
- (2b) ~~"ċentru li jwieġeb għas-sejhiet marbutin mas-sikurezza pubblika" jew "PSAP" tfisser post fiżiku fejn is-sejhiet ta' emerġenza jaslu l-ewwel taht ir-responsabbiltà ta' awtorità pubblika jew organizzazzjoni privata rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat;~~ [Em. 28]
- (2c) ~~"sett minimu ta' dejta" jew "MSD" tfisser l-informazzjoni ddefinita bl-istandard tat-"Telematika tat-trasport u t-traffiku bit-triq — eSafety — Sett minimu ta' dejta (MSD) għall-eCall" (EN 15722) li tintbagħat lill-PSAP tal-eCall;~~ [Em. 29]
- (2d) ~~"tagħmir immuntat fil-vettura" tfisser tagħmir immuntat b'mod fiss fil-vettura li jipprovdi jew għandu aċċess għad-dejta meħtieġa għas-sett minimu ta' dejta (MSD) biex issir it-tranzazzjoni tal-eCall permezz ta' netwerk pubbliku tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili;~~ [Em. 30]
- (2e) ~~"netwerk pubbliku tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili" tfisser netwerk tal-komunikazzjoni mobbli minghajr fili disponibbli għall-pubbliku f'konformità mad-Direttivi 2002/21/KE<sup>(2)</sup> u 2002/22/KE<sup>(3)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;~~ [Em. 31]

## Artikolu 4

## Obbligi ġenerali tal-Manifatturi

Il-manifatturi għandhom juru li t-tipi l-godda kollha ta' vetturi msemminja fl-Artikolu 2 huma mghammra b'sistema eCall immuntata **u inkorporata** fil-vettura **bbażata fuq il-112**, f'konformità mar-Regolament u l-atti ddelegati adottati skont dan ir-Regolament. [Em. 32]

## Artikolu 5

## Obbligi speċifiċi tal-manifatturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li tipi l-godda kollha ta' vetturi huma mmanifatturati u approvati f'konformità mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament u fl-atti ddelegati adottati skont dan ir-Regolament.
2. Il-manifatturi għandhom juru li t-tipi l-godda kollha ta' vetturi huma mibnija b'tali mod li jiżguraw li f'każ ta' aċċident gravi, **li jkun individwat bl-attivazzjoni ta' senser u/jew proċessur wiehed jew aktar fil-vettura**, li jsir fit-territorju tal-Unjoni, ikunu kapaci jagħtu bidu b'mod awtomatiku għal eCall lin-numru ~~unik~~ Ewropew tal-emerġenza 112. [Em. 33]

<sup>(1)</sup> ĠU L 91, 03.04.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51).

## L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

Il-manifatturi għandhom juru li ~~li t-tipi l-godda ta'~~ vetturi l-godda huma mibnija b'tali mod li jiżguraw li l-eCall lin-numru ~~uniku Ewropew~~ tal-emergenza 112 jista' jsir ukoll b'mod manwali. [Em. 34]

2a. *Il-paragrafu 2 huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' sid il-vettura li juża sistema oħra ta' sejha ta' emergenza installata fil-vettura u li tipprovi servizz simili, flimkien mas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112. F'dak il-każ, is-sistema l-oħra ta' sejhiet ta' emergenza għandha tkun konformi mal-istandard EN 16102 "Sistemi ta' trasport intelligenti – eCall – Rekwiżiti tal-operat għal appoġġ minn parti terza", u l-manifatturi għandhom jiżguraw li jkun hemm sistema waħda biss attiva f'hin wiehed u li s-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 tibda taħdem awtomatikament fil-każ li s-sistema l-oħra ta' sejhiet ta' emergenza ma tkunx qed taħdem.* [Em. 35]

3. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li r-riċevituri fis-sistemi ~~mmuntati~~ **Call immuntati** fil-vetturi **bbażati fuq il-112** huma kompatibbli mas-servizzi ta' pożizzjonament provduti bis-sistemi ta' navigazzjoni bis-satellita li ~~jiinkludu~~, **b'mod partikolari** s-sistemi Galileo u EGNOS. [Em. 36]

4. Dawk is-sistemi eCall immuntati ~~fil-vetturi~~ li jistgħu jiġu ttestjati biss għandhom jiġu aċċettati ~~għall-għanijiet~~ **għall-finijiet** tal-approvazzjoni tat-tip. [Em. 37]

5. Is-sistemi ta' eCall immuntati **u inkorporati fil-vettura bbażati fuq il-112** ~~fil-vetturi~~ għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tad-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> u mar-Regolament Nru 10 tal-NU/KEE (Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti)<sup>(2)</sup>.

5a. *Il-manifatturi għandhom juru li, fl-eventwalità ta' falliment kritiku tas-sistema li jirriżulta fl-inabbiltà li ssir sejha tal-emergenza waqt jew wara eżami mill-persuna nnifisha, tingħata twissija lill-okkupanti tal-vettura.* [Em. 38]

6. Is-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** għandha tkun aċċessibbli għall-operaturi kollha indipendenti mingħajr hlas u mingħajr diskriminazzjoni ~~mill-inqas għall-għanijiet~~ **għal finijiet** ta' tiswija u ta' manutenzjoni. [Em. 39]

7. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 9 li jstabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi ddetaljati u t-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip tas-sistemi eCall ~~mmuntati fil-vetturi u li jemendaw id-Direttiva 2007/46/KE skont dan~~ **immuntati fil-vettura bbażati fuq il-112.** [Em. 40]

Ir-rekwiżiti tekniċi u t-testijiet msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom **jiġu adottati wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti** u jkunu bbażati fuq ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafi 2, 2a, 3, 4 u 6 u fuq l-istandards **disponibbli relatati mal-eCall u r-Regolamenti UNECE**, li gejjin, kif mehtieg, **inkluzi.**[Em. 41]

(a) EN 16072 'Sistemi ta' trasport intelligenti – ESafety – Rekwiżiti ta' eCall operattiv pan-Ewropew';

(b) EN 16062 'Sistemi ta' trasport intelligenti – ESafety – Rekwiżiti ta' applikazzjoni ta' livell għoli għall-eCall (HLAP);

(c) EN 16454 'Sistemi ta' trasport intelligenti – eSafety – ittestjar għall-konformità minn tarf sa iehor tal-eCall', fir-rigward tal-konformità tas-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** mal-eCall pan-Ewropew;

(ca) **EN 15722 'Sistemi ta' trasport intelligenti – eSafety – sett minimu ta' dejta għall-eCall (MSD)';** [Em. 42]

(d) kwalunkwe standard Ewropew addizzjonali jew Regolament tal-NU/KEE li huwa relatat mas-sistemi eCall. [Em. 43]

## Artikolu 6

## Regoli dwar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta

-1a. *Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-Direttivi 95/46/KE u 2002/58/KE. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta personali permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 għandu jikkonforma mar-regoli tal-protezzjoni tad-dejta personali previsti f'dawk id-Direttivi.* [Em. 44]

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u r-rikonossiment reċiprodukt tal-konformità tagħhom (ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Nru 10 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' vetturi fir-rigward tal-kompatibilità elettromanjetika (ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1).

L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

1. ~~F'konformità mad-Direttiva 95/46/KE u d-Direttiva 2002/58/KE, il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi mgħammra bis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** ma jistgħux jiġu traċċati u mhumiex sugġetti għal kwalunkwe detezzjoni kostanti meta jkunu fl-istatus ta' operat ~~normali~~ **qabel l-emergenza** tagħhom relatat mal-eCall. [Em. 45]~~

It-teknoloġiji li jtejbu l-privatezza għandhom jiġu inkorporati fis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** sabiex jipprovdu lill-utenti tal-eCall bil-livell mixtieg ta' protezzjoni tal-privatezza, kif ukoll bis-salvagwardji neċessarji biex jipprevjenu s-sorveljanza u l-użu hażin ta' din is-sistema.]

2. ~~Is-sett minimu ta' dejta L-MSD~~ mibgħut mis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** għandu **jikkonsisti f'mhux aktar mill-informazzjoni mitluba mill-istandard imsemmi fil-punt 2c tal-Artikolu 3. L-MSD m'għandux ikun ipproċessat għal żmien itwal minn kemm ikun meħtieġ għall-finijiet li jkun gie pproċessat, u m'għandux jinħażen għal żmien itwal minn kemm ikun meħtieġ** ~~jinkludi biss l-informazzjoni minima meħtieġa sabiex is-sejhiet tal-emergenza jiġu trattati kif xieraq. L-MSD għandu jkun maħżun b'tali mod li jkun jista' jithassar għalkollox.~~ [Em. 46]

3. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-utenti tal-eCall jiġu provduti b'informazzjoni ċara u komprensiva dwar **l-eżistenza ta' sistema pubblika tal-eCall mingħajr hlas, ibbażata fuq il-112, u l-ipproċessar tad-dejta li jitwettag** ~~permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura, **bbażata fuq il-112**, b'mod partikolari dwar: [Em. 47]~~

- (a) ir-referenza għall-bażi legali tal-ipproċessar;
- (b) il-fatt li s-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** tiġi attivata b'mod awtomatiku;
- (c) il-modalitajiet tal-ipproċessar tad-dejta li jitwettag bis-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112**;
- (d) l-għan **specifiku** tal-ipproċessar tal-eCall, **li għandu jkun limitat għas-sitwazzjonijiet ta' emergenza msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(2); [Em. 48]**
- (e) it-tipi ta' dejta miġbura u pproċessati u r-riċevituri ta' dik id-dejta;
- (f) il-limitu ta' żmien għaž-żamma tad-dejta fis-sistema mmuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112**; [Em. 49]
- (g) il-fatt li ma hemm l-ebda detezzjoni ~~kostanti~~ tal-vettura **meta jinqabeż il-ġbir tal-ammont minimu ta' dejta meħtieġ biex is-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 tiddetermina u tittrażmetti l-lok u d-direzzjoni tal-vjaġġ tal-vettura meta jkun qed jiġi rrapportat incident kif ukoll il-fatt li kwalunkwe dejta ta' detezzjoni tinħażen fl-apparat sakemm dan ikun strettament neċessarju għal dak l-iskop; [Em. 50]**
- (h) il-modalitajiet għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' dawk interessati;
- (ha) **il-fatt li d-dejta miġbura mill-PSAPs permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 m'għandhiex tiġi trasferita lil partijiet terzi mingħajr il-kunsens attiv minn qabel tas-sugġett tad-dejta; [Em. 51]**
- (i) kwalunkwe informazzjoni addizzjonali rigward **it-traċċabbiltà, id-detezzjoni u l-ipproċessar ta' dejta personali b'rabta mal-forniment ta' servizz privat ta' eCall u/jew servizzi oħra ta' valur miżjud, li għandhom ikunu sugġetti għall-kunsens esplicitu tal-utent u b'konformità mad-Direttiva 95/46/KE. Attenzjoni partikolari għandha tingħata għall-fatt li jistgħu jeżistu differenzi bejn l-ipproċessar tad-dejta mwettaq permezz tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 u s-sistemi ta' eCalls privati jew servizzi oħra ta' valur miżjud. [Em. 52]**

3a. **Il-manifatturi għandhom jipprovdu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 bhala parti mid-dokumentazzjoni teknika li tkun mgħoddija flimkien mal-vettura. [Em. 53]**

3b. **Sabiex tiġi evitata konfuzjoni fir-rigward tal-finijiet u l-valur miżjud tal-ipproċessar, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha tingħata lill-utent b'mod separat għas-sistema eCall ibbażata fuq il-112 u għas-sistemi eCall oħrajn qabel tintuża s-sistema. [Em. 54]**

3c. **Il-manifatturi għandhom jiżguraw li s-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 u sistemi ta' sejhiet ta' emergenza oħra installati jew li jipprovdu servizzi b'valur miżjud ikunu mfassla b'tali mod li ma jkun jista' jsir l-ebda skambju ta' dejta personali bejniethom. In-nuqqas ta' użu ta' sistema oħra jew ta' sistema b'valur miżjud jew ir-rifjut tas-sugġett tad-dejta li jagħti l-kunsens biex isir l-ipproċessar tad-dejta personali tiegħu jew tagħha għal servizz privat m'għandux johloq effetti negattivi fuq l-użu tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 u/jew l-utent tal-eCall. [Em. 55]**



## L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 9 li għandu jiddefinixxi ~~iddefinixxi~~ **iddefinixxi** aktar ir-rekwiżiti tan-nuqqas ta' traċċabbiltà u ta' detezzjoni u t-teknoloġiji li jtejbu l-privatezza msemmija fil-paragrafu 1 **fir-rigward tal-eCall, b'mod partikolari l-miżuri ta' sigurtà li l-fornituri tas-servizzi tal-eCall għandhom jadottaw sabiex jiżguraw l-ipproċessar tad-dejta skont il-liġi u jevitaw aċċess mhux awtorizzat, żvelar, tibdil jew telf tad-dejta personali pproċessata**, kif ukoll il-modalitajiet tal-ipproċessar ta' dejta privata u tal-informazzjoni tal-utent imsemmija fil-paragrafu 3. [Em. 56]

## Artikolu 7

## Obbligi tal-Istati Membri

B'effett ~~mill-1 ta' Ottubru 2015~~ **minn ... (\*)**, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward tas-sistema eCall immuntata fil-vettura **bbażata fuq il-112** lit-tipi ta' vetturi ġodda li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament u mal-atti ddelegati adottati skont dan ir-Regolament. [Em. 57]

## Artikolu 7a

## Spezzjonijiet tekniċi perjodiċi

**Ir-rekwiżiti għal spezzjonijiet tekniċi perjodiċi li jirrigwardaw is-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 għandhom ikunu regolati mid-Direttiva 2014/45/UE.** [Em. 58]

## Artikolu 8

## Eżenzjonijiet

1. Il-Kummissjoni tista' teżenta ċerti vetturi jew klassijiet ta' vetturi tal-kategoriji M1 u N1 mill-obbligu li jinstallaw ~~is-sistema~~ **sistema** eCall immuntata fil-vetturi stipulati **immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 stipulat** fl-Artikolu 4, jekk wara l-analiżi tal-ispiża/tal-benefiċċju **u analiżi teknika** mwettqa jew mehtieġa mill-Kummissjoni, u wara li jitqiesu l-aspetti rilevanti kollha tas-sikurezza, l-applikazzjoni ta' dawn is-sistemi turi li **ikun jidher li l-installazzjoni tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112** ma tkunx **indispensabli biex titjeb aktar is-sikurezza stradali, minhabba l-fatt li l-klassi xierqa għall-vettura jew għall-klassi ta' vetturi kkonċernati kkonċernata tkun maħsuba primarjament għall-użu off-road jew għax ma jkollhiex mekkaniżmu xieraq li jagħti l-bidu għal eCall. Dawk l-eżenzjonijiet se jkunu limitati fin-numru.** [Em. 59]

2. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 9 li jstipula l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. ~~Dawk l-eżenzjonijiet għandhom ikopru vetturi bħal vetturi b'għan speċjali u vetturi mingħajr airbags u għandhom ikunu limitati fin-numru.~~ [Em. 60]

## Artikolu 9

## Eżercizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati suġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta ~~ta' adozzjoni ta'~~ **ta' adozzjoni ta'** atti delegati msemmija fl-Artikolu 5(7), fl-Artikolu 6(4) u fl-Artikolu 8(2) għandha tiġi konferita ~~hija mogħtija~~ **hija mogħtija** lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat minn [...] (Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet, jekk joġġbok danhal id-data preċiża tad-dhul fis-sehh) **hames snin minn ... (\*\*).** Il-Kummissjoni għandha **tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identici, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.** [Em. 61]

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 5(7), l-Artikolu 6(4) u l-Artikolu 8(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha twassal għat-tmiem tad-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li huwa diġà fis-sehh.

(\*) **Id-data msemmija fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 12.**

(\*\*) **Id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.**

L-Erbgħa 26 ta' Frar 2014

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att iddelegat **delegat** adottat skont l-Artikolu 5(7), l-Artikolu 6(4) u l-Artikolu 8(2), għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tkun ~~għaliq~~ **għaliq** espressa leddha oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien ~~xahrejn~~ **perjodu ta' tliet xhur** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joggjezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill. [Em. 62]

#### Artikolu 10

##### Penalitajiet għal nuqqas ta' konformità

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penalitajiet applikabbli għan-nuqqas ta' konformità mill-manifatturi għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u **tal-atti delegati korrispondenti** għandhom jiehdu l-mizuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penalitajiet ipprovduti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, **b'mod partikolari fejn ma jkunx hemm konformità mal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament**. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet ~~id-dispożizzjonijiet~~ **id-dispożizzjonijiet** lill-Kummissjoni u għandhom jinnotifikawha wkoll, mingħajr dewmien, b'kull emenda li taffettwahom. [Em. 63]
2. It-tip ta' nuqqas ta' konformità li hija suġġetta għal penali għandha tinkludi minn tal-inqas dan li ġej:
- (a) dikjarazzjoni falza matul il-proċedura ta' approvazzjoni jew il-proċedura li twassal għal sejha lura;
- (b) falsifikar tar-rizultati tat-test għall-approvazzjoni tat-tip;
- (c) iż-żamma ta' dejta jew speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jwasslu għal sejha lura jew għal irtirar tal-approvazzjoni tat-tip.
- (ca) **ksur tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6**. [Em. 64]

#### Artikolu 10a

##### Rappurtar u rieżami

1. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-livell ta' tlestija tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni u tal-PSAP meħtieġa għall-eCall fl-Istati Membri. Jekk johroġ ċar mir-rapport li l-infrastruttura tal-eCall mhijiex se tkun operattiva qabel id-data msemmija fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 12, il-Kummissjoni għandha tiehu azzjoni adegwata.
2. Sal-1 ta' Ottubru 2018, il-Kummissjoni għandha thejji rapport ta' evalwazzjoni biex jiġi pprezentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-kisbiet tas-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112, inkluża r-rata ta' penetrazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga jekk il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament għandux jiġi estiz għal kategoriji oħra ta' vetturi, bħal dawkl li jaħdmu b'żewġ roti, il-vetturi tqal tal-merkanzija, ix-xarabanks u l-kowċis, u t-tratturi agrikoli. Jekk ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposta legiżlattiva f'dan is-sens.
3. Mill-aktar fis possibbli u, ikun x'ikun, mhux aktar tard minn ... (\*), il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, wara konsultazzjoni wiesgħa mal-partijiet interessati kollha, inklużi l-manifatturi tal-vetturi u l-operaturi indipendenti, u valutazzjoni tal-impatt, dwar ir-rekwiżiti tekniċi għal pjattaforma interoperabbli, standardizzata, sigura u b'access miftuħ. Il-Kummissjoni għandha takkumpanja dak ir-rapport, jekk ikun xieraq, bi proposta legiżlattiva f'dak is-sens. Is-sistema eCall immuntata fil-vettura bbażata fuq il-112 għandha tkun ibbażata fuq l-istandards għal dik il-pjattaforma, malli dawn ikunu disponibbli. [Em. 65]

#### Artikolu 11

##### Emendi tad-Direttiva 2007/46/KE

L-Annessi I, III, IV, VI u IX tad-Direttiva 2007/46/KE huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

(\*) Sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

*Artikolu 12*

*Dhul fis-seħh*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**L-Artikolu 5(7), l-Artikolu 6(4), l-Artikolu 8(2) u l-Artikoli 9 u 10a għandhom japplikaw minn ... (\*)**. [Em. 66]

Għandu japplika **L-Artikoli għajr dawk insemija fit-tieni paragrafu għandhom japplikaw** mill-1 ta' Ottubru 2015. [Em. 67]

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President

Għall-Kunsill  
Il-President

---

(\*) *Id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.*

L-Erbgħa 26 ta' Frar 2014

## ANNEX

Emendi tad-Direttiva 2007/46/KE

Id-Direttiva 2007/46/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Anness I, qed jiżdiedu l-puntli ġejjin:

“12.8 sistema ta' eCall

12.8.1 deskrizzjoni jew tpingijiet”;

(2) Fl-Anness III, Il-Parti I, Taqsima A, qed jiżdiedu l-puntli ġejjin:

“12.8 sistema ta' eCall

12.8.1 Preżenza: iva/le (1)”;

(3) Il-Parti 1 tal-Anness IV hija emendata kif ġej:

(a) Fit-tabella qed jiżdied il-punt li ġej:

Punt	Suġġett	Att regolatorju	Applikabbiltà											
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
71.	sistema ta' eCall	Regolament (UE) Nru...	X			X								

(b) L-Appendiċi 1 huwa emendat kif ġej:

(i) fit-tabella 1 qed jiżdied il-punt li ġej:

Punt	Suġġett	Att regolatorju	Kwistjonijiet speċifiċi	Applikabbiltà u rekwiżiti speċifiċi
71.	sistema ta' eCall	Regolament (UE) Nru...		Mhux applikabbli

(ii) fit-tabella 2 qed jiżdied il-punt li ġej:

Punt	Suġġett	Att regolatorju	Kwistjonijiet speċifiċi	Applikabbiltà u rekwiżiti speċifiċi
71.	sistema ta' eCall	Regolament (UE) Nru...		Mhux applikabbli

(4) Fl-Appendiċi tal-Mudell A tal-Anness VI, qed jiżdied fit-tabella l-punt li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju <sup>(1)</sup>	Kif emendat bi	Applikabbli għall-verżjonijiet
71.	sistema ta' eCall	Regolament (UE) Nru...		

## L-Erbgha 26 ta' Frar 2014

(5) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-Parti I, il-Mudell B huwa emendat kif ġej:

(i) Naħa 2 “vetturi tal-kategorija M1” hija emendata kif ġej:

— il-punt 52 jinbidel b'dan li ġej:

“52. preżenza ta' eCall iva/le”,

— jiżdied il-punt li ġej:

“53. Rimarki (11): .....”;

(ii) naħa 2 “vetturi tal-kategorija N1” hija emedata kif ġej:

— il-punt 52 jinbidel b'dan li ġej:

“52. preżenza ta' eCall iva/le”,

— jiżdied il-punt li ġej:

“53. Rimarki (11): .....”;

(b) fil-Parti II, il-mudell C2 huwa emendat kif ġej:

(i) naħa 2 “vetturi tal-kategorija M1” hija emedata kif ġej:

— il-punt 52 jinbidel b'dan li ġej:

“52. preżenza ta' eCall iva/le”,

— jiżdied il-punt li ġej:

“53. Rimarki <sup>(11)</sup>: .....”;

(ii) naħa 2 “vetturi tal-kategorija N1” hija emedata kif ġej:

— il-punt 52 jinbidel b'dan li ġej:

“52. preżenza ta' eCall iva/le”,

— jiżdied il-punt li ġej:

“53. Rimarki (11): .....”.

(6) Fl-Appendiċi 1 tal-Anness XI, qed jiżdied fit-tabella l-punt 71. li ġej:

Punt	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	$M_T \leq 2500$ ( <sup>1</sup> ) kg	$M_T > 2500$ ( <sup>1</sup> ) kg	$M_2$	$M_3$
71.	sistema ta' eCall	Regolament (UE) Nru...	A	A	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli

[Em. 68]